A Compendium of Cultured Cats 如果名画都是猫 当世界艺术遇上猫, 开启趣味讲解艺术之门





...

# CATS GALORE

A Compendium of Cultured Cats

## 如果名画都是猫

[英] 苏珊·赫伯特 / 著绘 长娥 / 译



#### 图书在版编目 (CIP) 数据

如果名画都是猫 / (英) 苏珊·赫伯特著绘;长娥 译. -- 北京:北京联合出版公司, 2019.9 ISBN 978-7-5596-3546-4

Ⅰ. ①如… Ⅱ. ①苏… ②长… Ⅲ. ①绘画 - 作品综 合集 - 英国 - 现代 IV. ①J231

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 184522 号 著作权合同登记 图字: 01-2019-5021 号

Published by arrangement with Thames & Hudson Ltd, London Cats Galore: A Compendium of Cultured Cats © 2015 Thames & Hudson Ltd Illustrations © 2015 The Estate of Susan Herbert This edition first published in China in 2019 by Beijing Zito Books Co., Ltd, Beijing Chinese edition © 2019 Beijing Zito Books Co., Ltd

#### 如果名画都是猫

项目策划 紫图图书ZITO®

制黄利万夏

绘 [英] 苏珊·赫伯特

译 者长娥

责任编辑 夏应鹏

特约编辑 刘长娥

营销支持 曹莉丽

版权支持 王秀荣

装帧设计 紫图装帧

北京联合出版公司出版

(北京市西城区德外大街 83 号楼 9 层 100088) 天津联城印刷有限公司印刷 新华书店经销 50 千字 787 毫米 × 670 毫米 1/12 27 印张 2019年9月第1版 2019年9月第1次印刷 ISBN 978-7-5596-3546-4

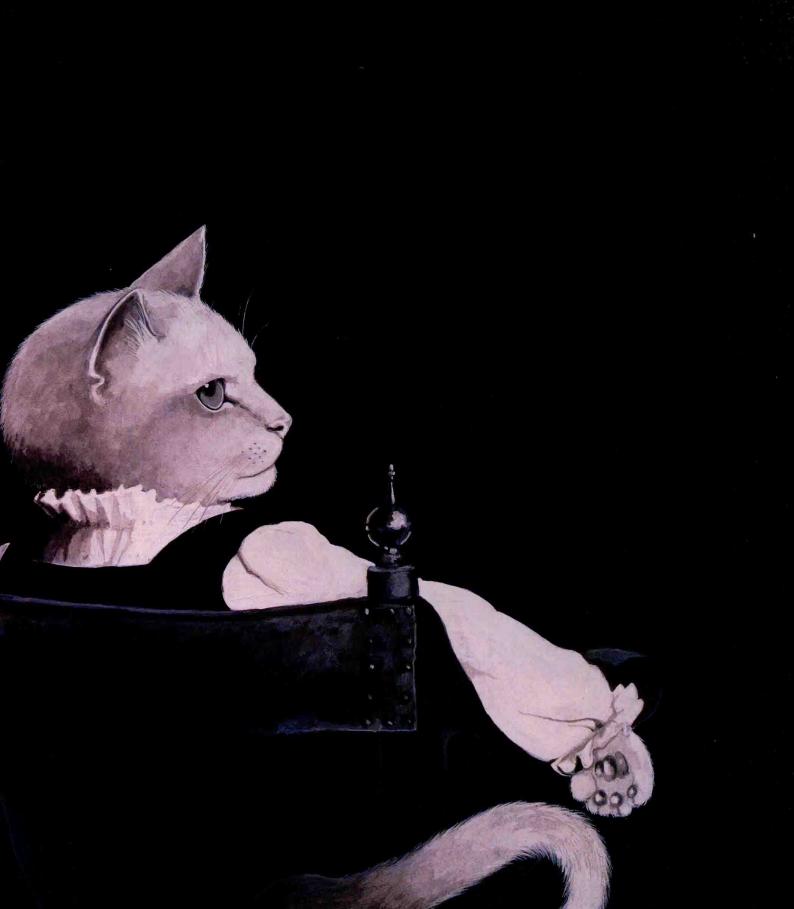
定价: 199.00元

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书部分或全部内容 版权所有, 侵权必究 本书若有质量问题,请与本公司图书销售中心联系调换 纠错热线: 010-64360026-103

## CATS GALORE







### 目 录

CATS IN ART **名画中的猫** 9

CATS ON STAGE 舞台上的猫 145

CATS IN THE MOVIES 电影里的猫 247

图片目录320。

## 图片目录

自画像2
哈姆雷特4
名画中的猫
图坦卡蒙的金棺具10
维纳斯惩罚丘比特12
阿喀琉斯斩杀彭忒西勒亚12
西奥多拉女皇15
卡斯蒂利亚女王伊莎贝拉祈祷书
圣约翰在帕特莫斯16
彼得二世祈祷书 祈祷中的彼得二世16
黑斯廷斯祈祷书 圣者圣凯瑟琳16
查尔斯德昂古莱姆祈祷书 农民起舞16
奥维德, 哀怨集, 珀涅罗珀16
包着红头巾的男子23
画家妻子的肖像 24
阿尔诺芬尼夫妇像24
抹大拉的玛利亚
维纳斯的诞生 29
圣塞巴斯蒂安30
青年男子的肖像画32
抱银鼠的女子32
蒙娜丽莎的微笑35
创造亚当 35
西斯廷教堂细节38
利比亚先知
波西亚先知38
埃勒斯雷先知39
库迈先知39
草地上的圣母40

教皇利奥十世和二主教像40
在亚历山大前的大流士家族40
亨利八世的画像45
农民的婚礼46
<mark>爱的寓言 - 快</mark> 乐联盟49
微醺的酒神巴克斯49
以马忤斯的晚餐50
<mark>查理一世三</mark> 面像52
<mark>微</mark> 笑的 <del>骑士5</del> 2
官员的群体肖像55
宫娥 <mark>.</mark> 55
菲利普·普罗斯佩尔王子的肖像57
戴珍珠耳环的少女58
坐在维金纳琴旁的年轻女子60
绘画的寓言60
有两个圆圈的自画像63
穿盔甲的男人64
选举66
蓬帕杜夫人68
伊利莎白·德尔美夫人和她的孩子68
蓝衣少年69
格雷厄姆夫人像69
秋千
乌菲齐美术馆收藏室73
多维列兹侯爵夫人的画像74
查尔斯 - 皮埃尔·佩库尔的肖像74
着衣的玛哈77
马拉之死77
永恒之神78
艾伯特·爱德华王子的画像81
谢利萨先生的肖像81
阿喀琉斯哀歌:帕特洛克罗斯之死82
瓦平松的浴女82
奥菲利亚85
心之女王86
海归
<b>章</b> <i>t</i>

路遇90	舞台上的猫
奥林匹亚93	麦克白
闲暇时间94	麦克白
小船上的年轻女士97	麦克白
阿让特伊97	无事生非
弗雷德里克·巴纳比98	仲夏夜之梦
灰与黑的第一协奏曲,亦称惠斯勒母亲的肖像 99	仲夏夜之梦
苦艾酒 101	仲夏夜之梦
管弦乐队中的音乐家102	罗密欧与朱丽叶
扇子105	亨利四世
芭蕾舞蹈课105	亨利五世
罂粟田	亨利五世
撑太阳伞的妇人——莫奈夫人和她的儿子 106	驯悍记
春天 109	威尼斯商人
情侣 110	理查二世
雨伞	温莎的风流娘儿们
游船上的午餐	理查三世
爱情与少女 115	皆大欢喜
十月 117	裘力斯·凯撒
手持棍子的女孩	第十二夜
女神游乐厅的吧台(伯热尔大街丛林酒吧) 118	第十二夜
吧台后 118	哈姆雷特
巴黎妇女: 马戏团情人	哈姆雷特
安涅尔浴场	奥赛罗
掩面的老人(永恒之门)127	奥赛罗
自画像	安东尼与克莉奥尔
海滩上的塔希提女人 131	李尔王
玩牌者	暴风雨
咖啡壶边的女人	李尔王
红磨坊的沙龙	玫瑰骑士
在酒吧	图兰朵
被祝福的少女	阿伊达
维纳斯的镜子 138	魔笛
年初期的規   138     许拉斯和水泽仙女   140	魔笛
受伤的骑士	蝙蝠三幕轻歌剧
旋律(音乐) 140	蝴蝶夫人
140	茶花女

麦克白 143
麦克白148
麦克白15
无事生非 152
仲夏夜之梦154
仲夏夜之梦157
仲夏夜之梦158
罗密欧与朱丽叶161
亨利四世 162
亨利五世 162
亨利五世 165
驯悍记 166
威尼斯商人169
理查二世 170
温莎的风流娘儿们173
理查三世 174
皆大欢喜 176
裘力斯·凯撒179
第十二夜 180
第十二夜 183
哈姆雷特 184
哈姆雷特 187
奥赛罗 188
奥赛罗 191
安东尼与克莉奥佩特拉192
李尔王 194
暴风雨197
李尔王 197
玫瑰骑士198
图兰朵 201
阿伊达 203
養笛 20 <mark>4</mark>
<b>魔</b> 笛 207
蝙蝠三幕轻歌剧 208
蝴蝶夫人 211
茶花女

唐·卡洛斯 217	<b>サ</b> ケン士
	音乐之声 273
女人皆如此	绅士爱美人 275
丑角	西区故事276
莱茵的黄金 223	<mark>窈窕淑女</mark> 278
鲍里斯·戈都诺夫 224	十诫 279
叶甫盖尼·奥涅金	埃及艳后 279
托斯卡 227	宾虚 282
女武神 228	公正的人 285
纽伦堡的名歌手230	阿拉伯的劳伦斯286
费加罗的婚礼 233	角斗士
特里斯坦与伊索尔德233	教父 290
浮士德 234	日瓦戈医生 290
弄臣 234	飘
塞维利亚的理发师 237	危险关系 295
卡门238	红菱艳
卡门241	无因的反叛 296
波希米亚人 242	相见恨晚
日本天皇和其他戏剧歌剧 245	乱世忠魂
	卡萨布兰卡 301
	卡萨布兰卡
电影里的猫	非洲女王号
蓝天使 249	荒野大镖客305
雨	金手指 306
九十岁的美女	马耳他之鹰 307
晚宴 253	日落大道 308
老瑞和哈迪	不可儿戏 308
歌声俪影	西北偏北 310
寻子遇仙记	毕业生 313
流浪汉	西线无战事 314
礼帽 261	巴斯克维尔的猎犬 317
1935 年淘金女郎	拿破仑 317
雨中曲 265	吸血鬼 318
国王与我 266	自画像 321
绿野仙踪 268	哈姆雷特 321
双城记270	

## CATS GALORE





#### ...

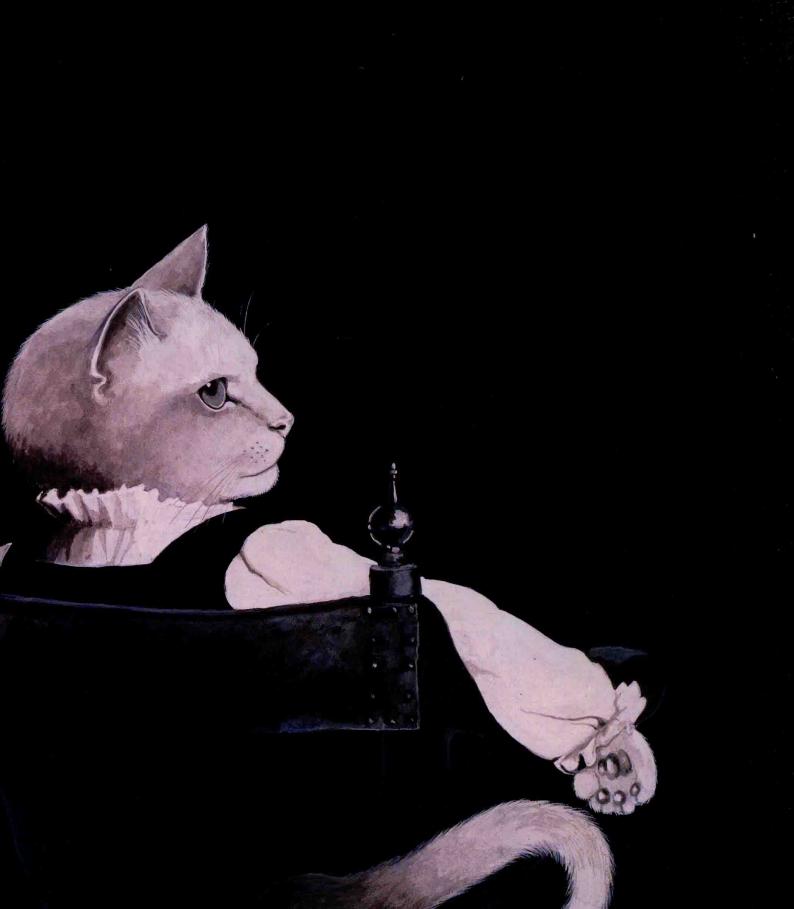
# CATS GALORE

A Compendium of Cultured Cats

## 如果名画都是猫

[英]苏珊·赫伯特/著绘 长娥/译





### 目 录

CATS IN ART **名画中的猫** 9

CATS ON STAGE 舞台上的猫 145

CATS IN THE MOVIES 电影里的猫 247

图片目录320~

Page 2 自画像 SELF-PORTRAIT 亨利·卢梭 1890年

Page 4 哈姆雷特 HAMLET 第一幕,第二场



苏珊·赫伯特的水彩画令人赏心悦目,妙趣横生,重现了艺术、戏剧、歌剧和电影中的著名场景,并加入了迷人的猫这个独特的角色。

我们的第一站是艺术世界,精选 99 幅享誉世界的绘画 杰作,在这里窥视毛茸茸的大脸和长长的尾巴。然后,猫咪 们登上了最受欢迎的莎士比亚的戏剧舞台,并上演了一场场 奢华的歌剧。

最后,我们游览了好莱坞,从大预算的史诗电影到经典之作,猫咪们无所不在,再现电影黄金时代的魅力。

苏珊·赫伯特的关于猫的艺术幻想已经赢得了一代狂热 粉丝的喜爱。这本书是她一生最优秀作品的合集,相信一定 会赢得你的青睐。



# CATS IN ART 名画中的猫

4)))(

### 图坦卡蒙的金棺具 Cover of the Coffin of Tutankhamun 约公元前 1340 年

>\*\*\*\*

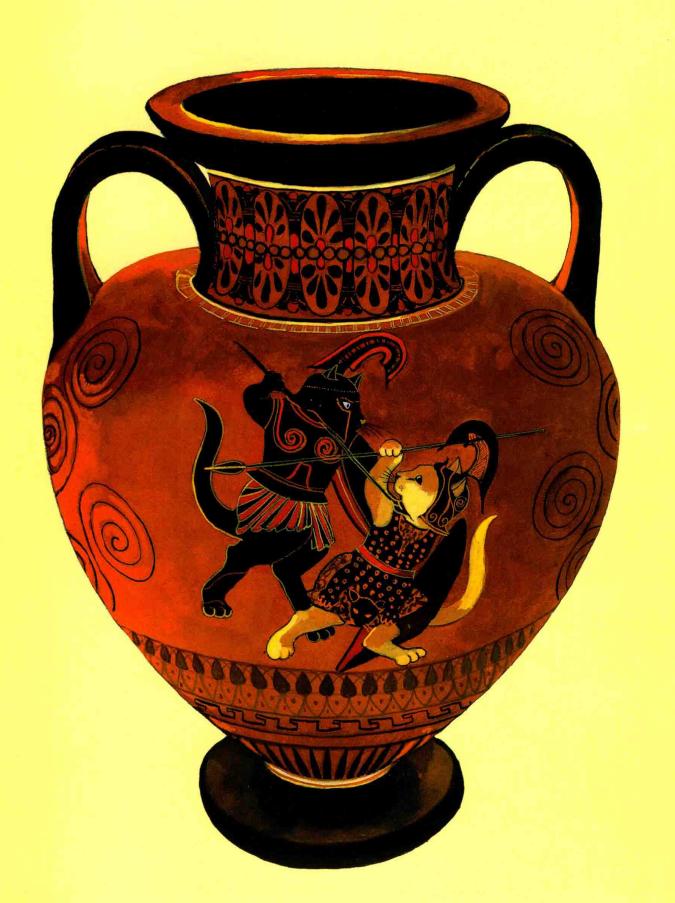




★ 维纳斯惩罚丘比特 Venus Chastising Cupid

罗马壁画 约公元 1 世纪

№ 阿喀琉斯斩杀彭忒西勒亚 Achilles Slays Penthesilea 艾克塞基亚斯 约公元前 540—前 530





4)))(

#### 西奥多拉女皇

 $Empress\ Theodora$ 

玻璃马赛克 拉文纳圣维塔教堂 公元6世纪

)((()

#### 卡斯蒂利亚女王伊莎贝拉祈祷书 Breviary of Queen Isabella of Castile 圣约翰在帕特莫斯 约 1497 年

)##P

### ★ 彼得二世祈祷书 The Hours of Peter II 祈祷中的彼得二世 1455—1457

黑斯廷斯祈祷书 The Hastings Hours 圣者圣凯瑟琳 1475—1483

查尔斯德昂古莱姆祈祷书 Les Heures de Charles D'angoulême 农民起舞 约 1485 年

> 奥维德, 哀怨集 Ovid, Les Epîtres Elégiaques 珀涅罗珀 1496年













4))))(

包着红头巾的男子 Man in a Turban 扬·凡·艾克 1433年





※ 画家妻子的肖像 Portrait of the Artist's Wife
あ・凡・艾克 1439 年

№ 阿尔诺芬尼夫妇像 The Arnolfini Marriage 杨·凡·艾克 1434 年



4 |

# 抹大拉的马利亚

Mary Magdalene

罗吉尔·凡·德·韦登 1464年

**>**\*\*\*\*







4

### 维纳斯的诞生

The Birth of Venus

桑德罗·波提切利 约1486年



4))))

# 圣塞巴斯蒂安

St Sebastian

拉斐尔 1501-1502







當 青年男子的肖像画 Portrait of a Young Man
提香·韦切利奥 1512 年

▶ 抱银鼠的女子 Lady with an Ermine 列奥纳多·达·芬奇 1489—1490





4)))(

#### 蒙娜丽莎的微笑

Mona Lisa

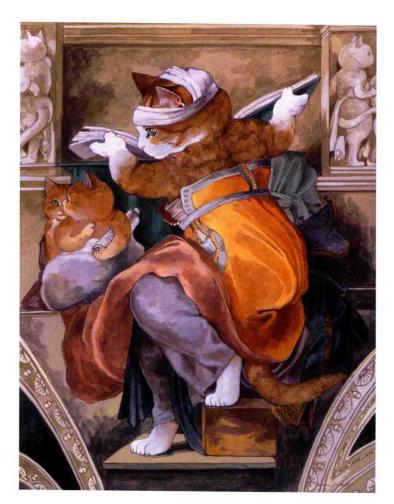
列奥纳多·达·芬奇 1503-1506

**>** 

★ 创造亚当 The Creation of Adam
米升朗基罗 1511-1512









西斯廷教堂细节
Details from the Sistine Chapel
米开朗基罗

※ 利比亚先知 Libyan Sibyl 1508−1512

※ 波西亚先知

Persian Sibyl

1508─1512





★ 埃勒斯雷先知

Erythraean Sibyl

1508-1512

※ 库迈先知
Cumaean Sibyl
1508−1512



■ 草地上的圣母
Madonna of the Meadows

拉斐尔 1506年

※ 教皇利奥十世和二主教像

Pope Leo X

拉斐尔 约 1517 年

★ 在亚历山大前的大流士家族 The Family of Darius Before Alexander 保罗·委罗内塞 1565-1570









4 |

#### 亨利八世的画像 Portrait of Henry VIII

小汉斯·荷尔拜因 1540年

**>**\*\*\*\*

4))))(

# 农民的婚礼

The Peasant Wedding 老彼得·勃鲁盖尔 1566-1569

**>**\*\*\*\*









※ 爱的寓言 ── 快乐联盟 Allegory of Love - Happy Union
保罗·委罗内塞 约 1570 年

★ 微醺的酒神巴克斯 Bacchus 卡拉瓦乔 约 1595 年



4)))(

以马忤斯的晚餐 The Supper at Emmaus 卡拉瓦乔 1601 年







★ 查理一世三面像 King Charles I in Three Positions
安东尼·凡·戴克 1635 或 1636 年

★ 微笑的骑士 The Laughing Cavalier
弗朗斯·哈尔斯 1624年







😮 官员的群体肖像 The Syndics of the Drapers' Guild

伦勃朗·凡·莱茵 1662年

宮娥 Las Meninas

选戈·委拉斯凯兹 1656 年



4))))(

# 菲利普·普罗斯佩尔王子的肖像 Portrait of Prince Philip Prospero 选戈·委拉斯凯兹 1659年



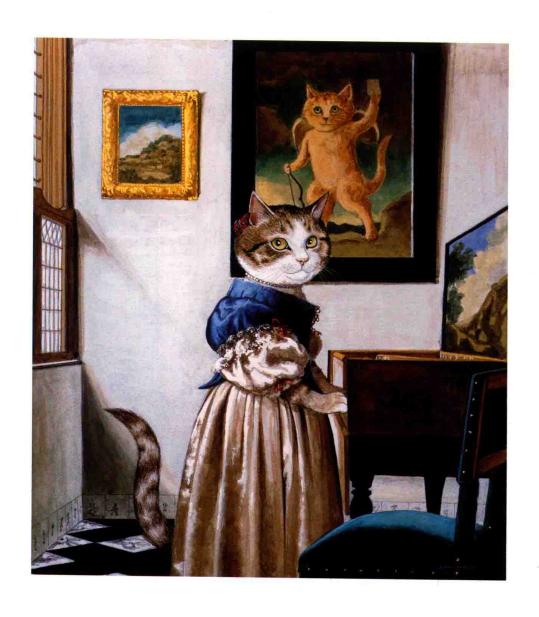
4))))(

### 戴珍珠耳环的少女

Girl with a Pearl Earring 约翰内斯·维米尔 约 1665 年

)····





坐在维金纳琴旁的年轻女子 Lady Standing at a Virginal 约翰内斯·维米尔 1670-1672

終 绘画的寓言 The Artist in his Studio 约翰内斯·维米尔 1665-1668





#### 有两个圆圈的自画像 Self-Portrait with Two Circles 伦勃朗·凡·莱茵 1665-1669



### 穿盔甲的男人

A Man in Armour

伦勃朗·凡·莱茵 约1655年





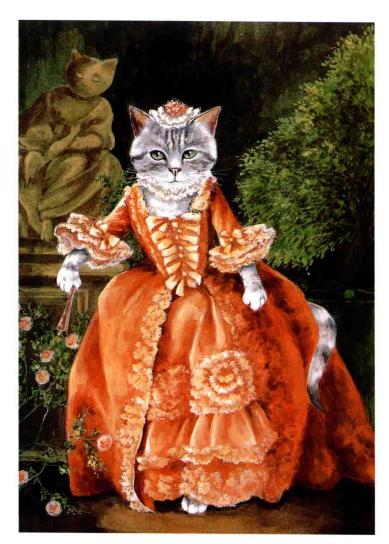


选 举
An Election Entertainment
威廉·荷加斯 1754-1755











蓬帕杜夫人 Madame de Pompadour 弗朗索瓦·布歇 1759年

伊丽莎白·德尔美夫人和她的孩子 Lady Elizabeth Delmé and Her Children 乔舒亚·雷诺兹 1779 年





蓝衣少年 The Blue Boy 托马斯·庚斯博罗 约1770年

格雷厄姆夫人像 The Honourable Mrs Graham 托马斯·庚斯博罗 1775-1777

# 秋 千

The Swing

让·奥诺雷·弗拉戈纳尔 约1767年

**)**\*\*\*\*

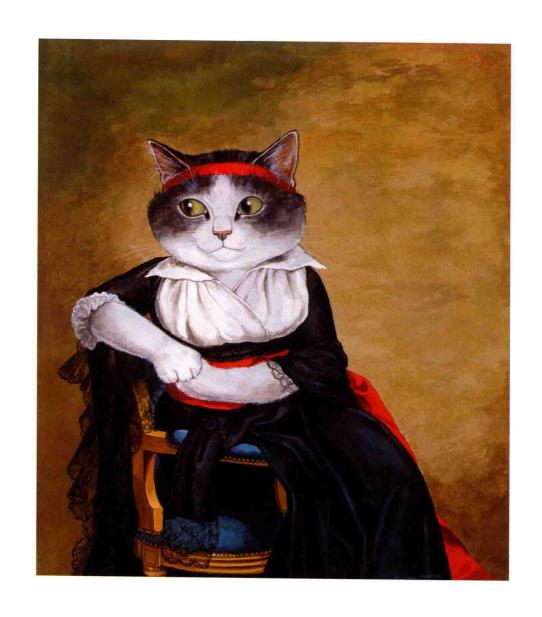






乌菲齐美术馆收藏室 The Tribuna of the Uffizi 约翰·佐法尼 1772-1777



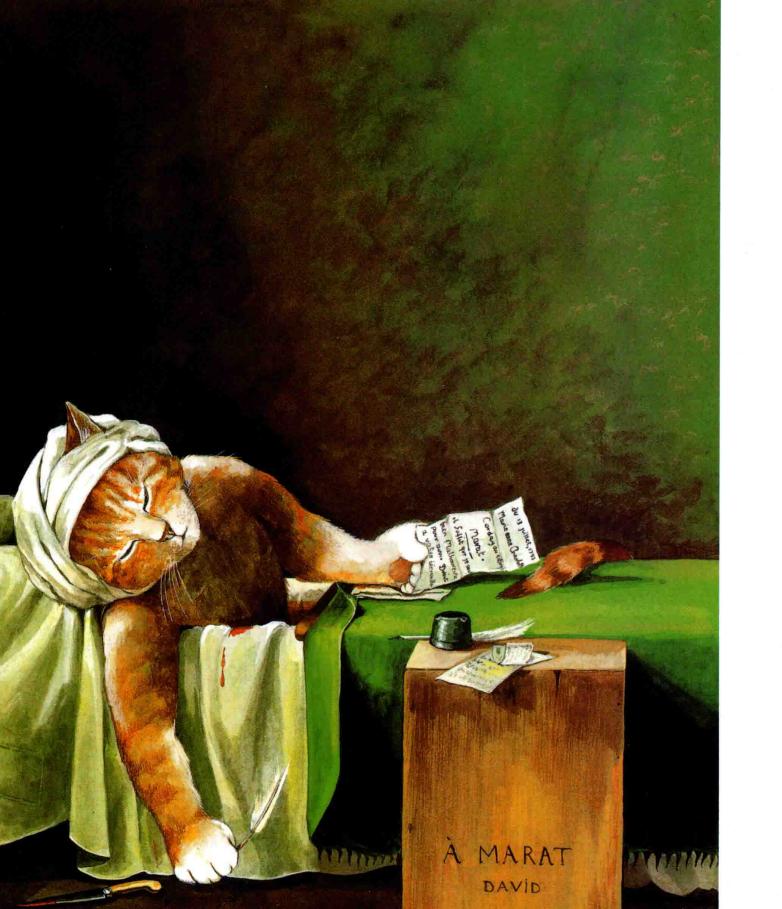


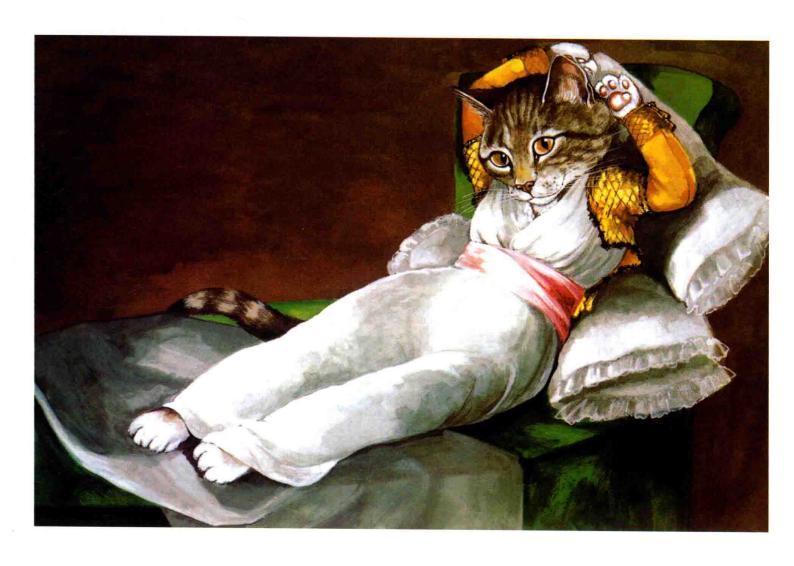
**≫ 多维列兹侯爵夫人的画像** Portrait of the Marquise d'Orvilliers 雅克 - 路易·大卫 1790 年

・ 査尔斯 - 皮埃尔・佩库尔的肖像 Portrait of Charles-Pierre Pécoul

雅克 - 路易・大卫 1784年







溢 着衣的玛哈 The Clothed Maja弗朗西斯科·德·戈雅 1800-1805

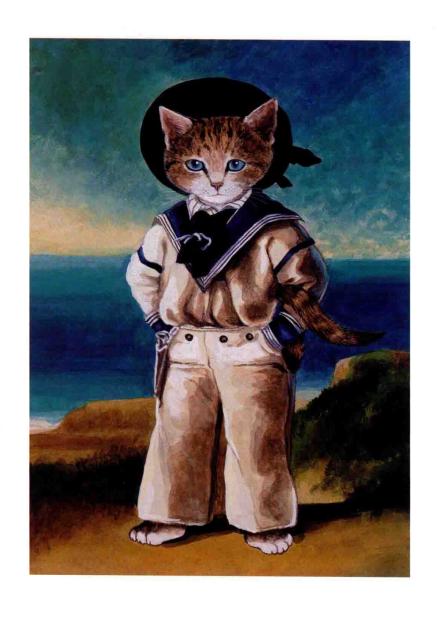
永恒之神 The Ancient of Days

威廉·布莱克 1794年

**>**\*\*\*\*







□ 艾伯特·爱德华王子的画像 Portrait of Prince Albert Edward

申朗兹·夏维尔·温特哈特 1846年

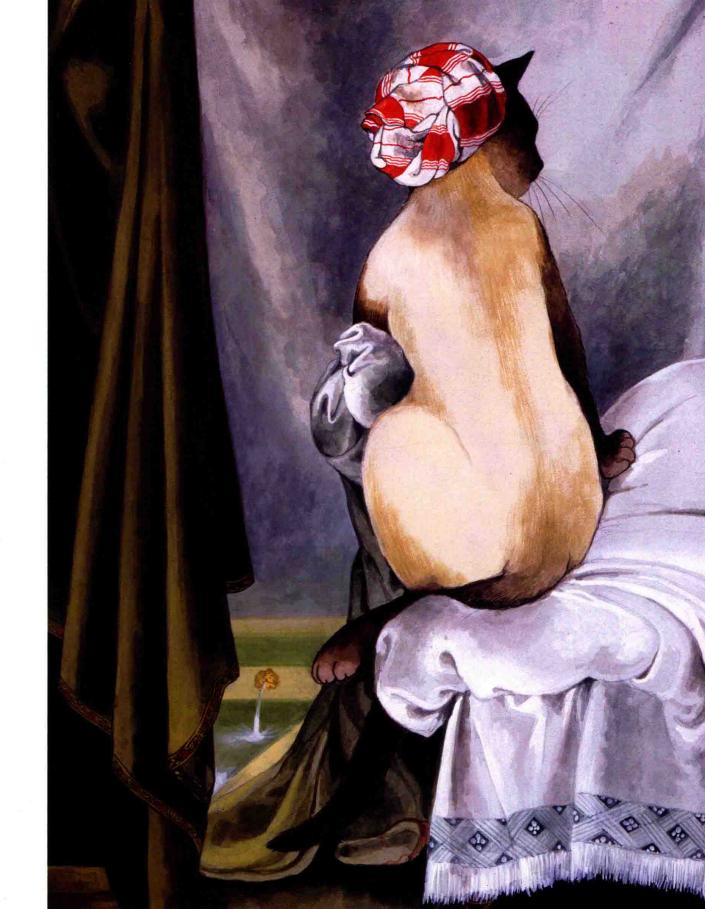
豫 謝利萨先生的肖像 Monsieur Seriziat

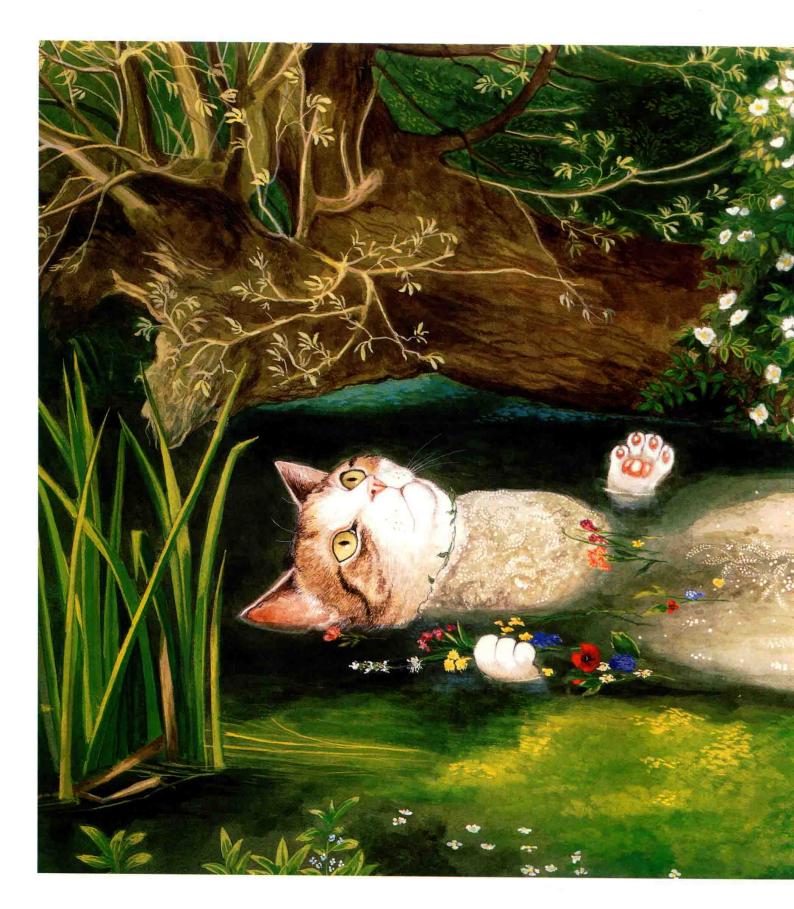
雅克-路易·大卫 1795年

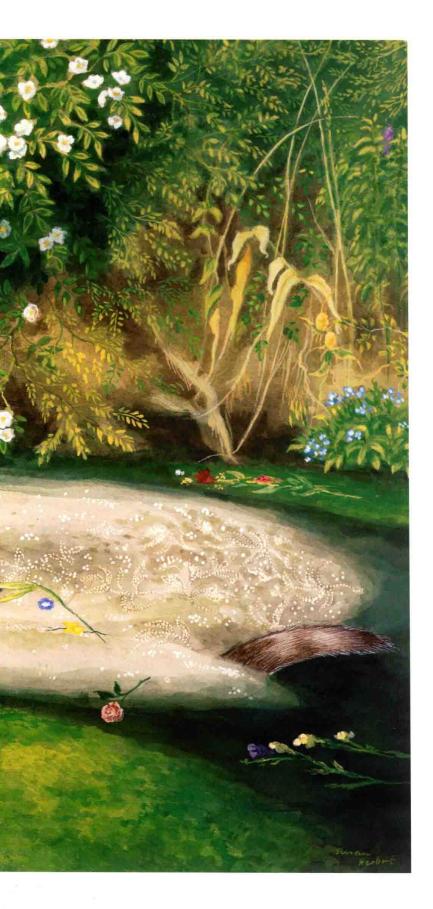


₩ 阿喀琉斯哀歌: 帕特洛克罗斯之死 Achilles Lamenting the Death of Patroclus 加文·汉密尔顿 1760-1763

▼ 瓦平松的浴女 The Valpinçon Bather 让-奥古斯特-多米尼克·安格尔 1808 年







## 奥菲利亚

Ophelia

约翰·埃弗里特·米莱斯 1850-1851

**)**\*\*\*\*

4))))

## 心之女王

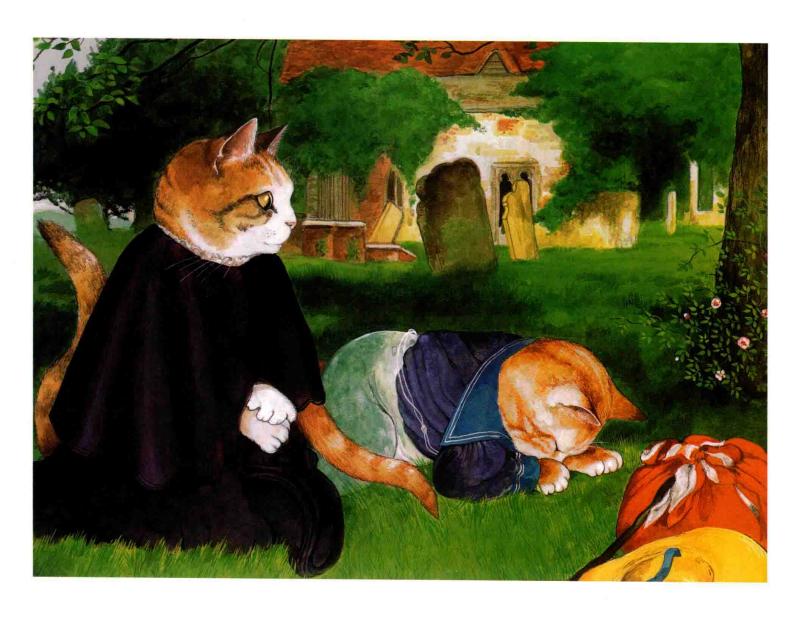
Regina Cordium

但丁·加百利·罗塞蒂 1866年

**>**\*\*\*\*







※ 海归 Home from Sea亚瑟·休斯 1862 年

路 遇 The Meeting 古斯塔夫·库尔贝 1854年

Dulle









## 奥林匹亚

Olympia

爱德华·马奈 1863 年



### 闲暇时间

Leisure Hours

约翰·埃弗里特·米莱斯 1864年











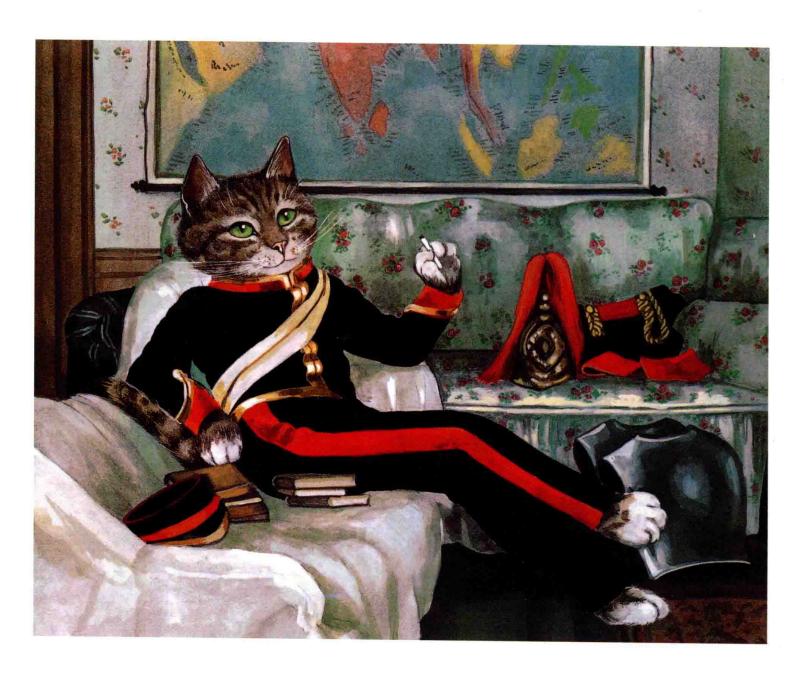
※ 小船上的年轻女士 Young Lady in a Boat

雅姆·蒂索 1870年

☀ 阿让特伊 Argenteuil

爱德华·马奈 1874年

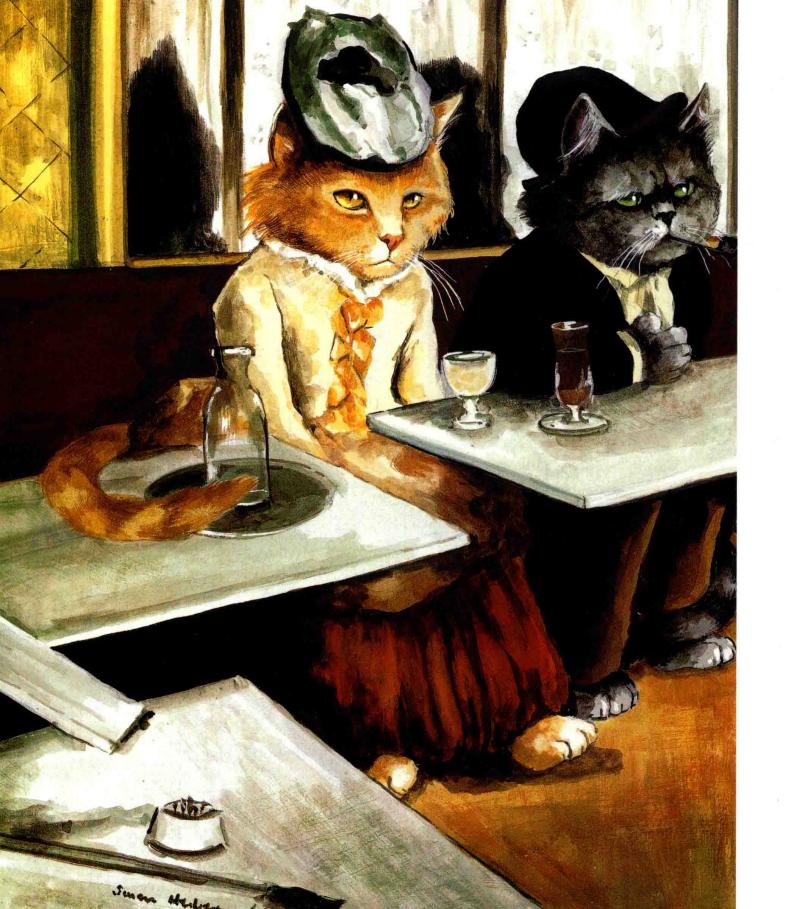
如果名画都是猫



弗雷德里克·巴纳比 Frederick Burnaby 雅姆·蒂索 1870年



灰与黑的第一协奏曲,亦称惠斯勒母亲的肖像
Arrangement in Grey and Black No. 1, also called Portrait of the Artist's Mother
詹姆斯·阿伯特·麦克尼尔·惠斯勒 1871 年



4))))

苦艾酒

Absinthe

埃德加·德加 1876年

**)**((())

管弦乐队中的音乐家 The Orchestra at the Opera 埃德加·德加 约 1870 年









常 子 The Fan 雅姆·蒂索 约 1875 年



※ 罂粟田 Poppy Field克劳德·莫奈 1873 年

#### 

如果名画都是猫







春 天

Springtime

克劳德·莫奈 1872 年

**>**\*\*\*\*



常情侣 The Lovers皮埃尔-奥古斯特·雷诺阿 约1875年





# 游船上的午餐

Luncheon of the Boating Party 皮埃尔 - 奧古斯特·雷诺阿 1881年











4)))){

### 爱情与少女

Love and the Maiden

约翰·拉达姆·斯宾塞·斯坦霍普 1877年

) ((() P





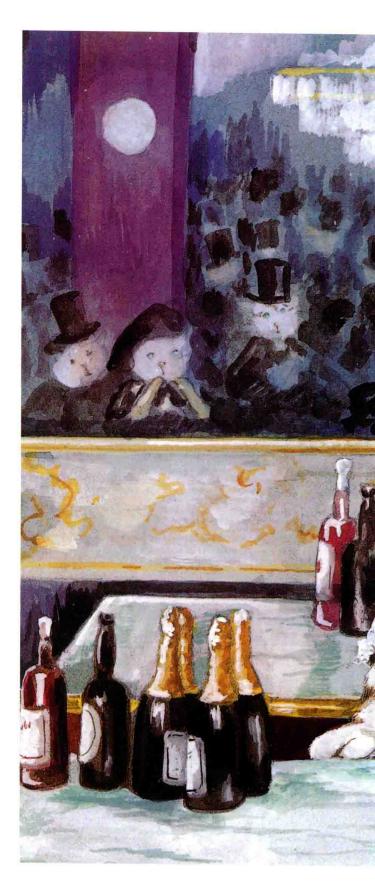
常 十月 October雅姆·蒂索 约1878年

季 手持棍子的女孩 Girl with a Stick 卡米耶·毕沙罗 1881年

## 女神游乐厅的吧台(伯热尔大街丛林酒吧) Bar at the Folies-Bergère 爱德华·马奈 1882年

)\*\*\*\*

№ 吧台后Behind the Bar约翰·亨利·亨夏尔 1882年









4)))

### 巴黎妇女: 马戏团情人

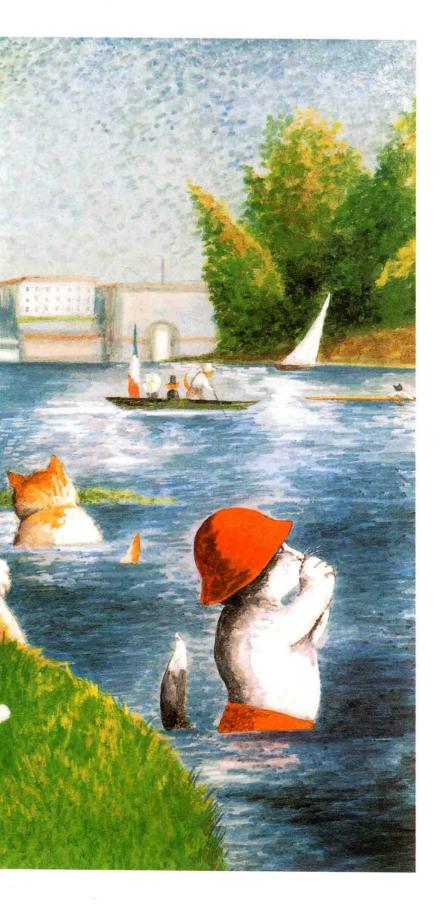
Women of Paris: The Circus Lover

雅姆·蒂索 1885年

)·///D



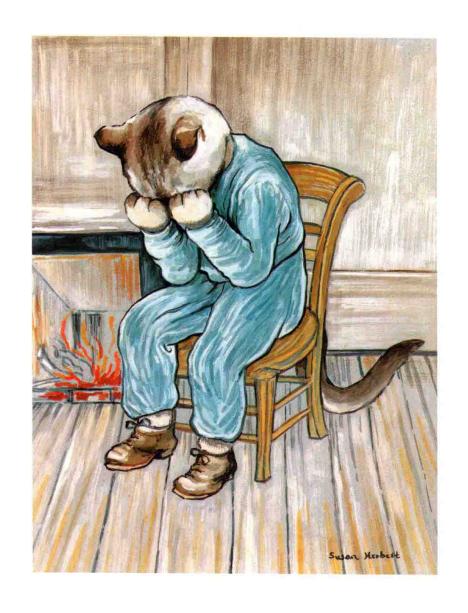




安涅尔浴场 Bathers at Asnières 乔治·修拉 1884年

**)**((()





※ 掩面的老人(永恒之门) Sorrowing Old Man (At Eternity's Gate)
文森特·梵高 1890年

⇒ 自画像 Self-Portrait 文森特·梵高 1887年 4))))(

自画像:绑绷带叼烟斗 Self-Portrait with Bandaged Ear and Pipe 文森特·梵高 1889年

) · · · ( )







海滩上的塔希提女人 Tahitian Women on the Beach 保罗·高更 1891年





※ 玩牌者 The Card Players保罗・塞尚 1890-1895

♥ 咖啡壶边的女人 Woman with a Coffee Pot 保罗·塞尚 1890-1895

如果名画都是猫







#### ₩ 红磨坊的沙龙

In the Salon at the Rue des Moulins

亨利·德·土鲁斯-罗特列克 1894年

### ☀ 在酒吧

At the Bar

亨利·德·土鲁斯-罗特列克 1898年

#### ※ 被祝福的少女

The Blessed Damozel

约翰·拜厄姆·利斯顿·肖 1895年





4

## 维纳斯的镜子

The Mirror of Venus

爱德华·伯恩·琼斯爵士 1875年

**>**((()







# ₩ 许拉斯和水泽仙女 Hylas and the Nymphs

约翰·威廉·沃特豪斯 1896年

#### ₩ 受伤的骑士

The Wounded Cavalier

威廉·莎士比亚·伯顿 1855年

### ❖ 旋律(音乐)

Melody (Musica)

凯特·伊丽莎白·邦斯 约1895-1897









# CATS ON STAGE 舞台上的猫



4111

## 麦克白

Macbeth

第一幕, 第四场

星星啊, 收起你们的火焰! 不要让光亮照见我的黑暗幽深的欲望。

Stars, hide your fires!
Let not light see my black and deep desires.

) ···

注释:此部分译文摘自朱生豪先生译《莎士比亚全集》,人民文学出版社。

4)))){

## 麦克白

Macbeth

第一幕, 第三场

万福,麦克白,未来的君王!

All hail Macbeth, that shalt be king hereafter!









\* 麦克白 Macbeth 第五幕,第五场
 \* 麦克白 Macbeth 第二幕,第二场

## 无事生非

Much Ado About Nothing

第二慕,第一场

我想在这几天内干一件非常艰辛 的工作,换句话说,我要叫培尼狄克先生 跟贝特丽丝小姐陷入热恋。

I will in the interim undertake one of Hercules' labours, which is, to bring Signior Benedick and the Lady Beatrice into a mountain of affection th' one with th' other.

) ····



## 仲夏夜之梦

A Midsummer Night's Dream

第二幕,第一场

真不巧又在月光下碰见你, 骄傲的提泰妮娅!

Ill met by moonlight, proud Titania.

**)** 





## 仲夏夜之梦

A Midsummer Night's Dream

第三幕,第二场

天啊!你这骗子!你这花中的蛀虫!你这爱情的贼!哼!你乘着黑夜,悄悄地把我的爱人的心偷了去吗?

O me! you juggler! you cankerblossom!

You thief of love! What! Have you come by night,

And stol'n my love's heart from him?

) ((()

## 仲夏夜之梦

A Midsummer Night's Dream

第四幕,第一场

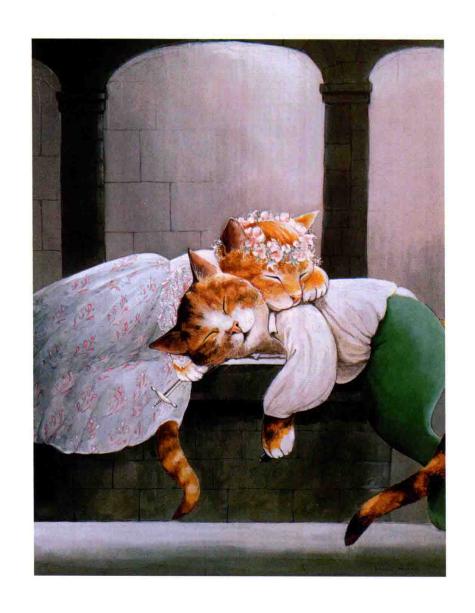
来,坐下在这花床下。 我要爱抚你的可爱的脸颊; 我要把麝香玫瑰插在你柔软光滑的头颅上; 我要吻你美丽的大耳朵,我的温柔的宝贝!

Come, sit thee down upon this flow'ry bed,
While I thy amiable cheeks do coy,
And stick musk-roses in thy sleek smooth head,
And kiss thy fair large ears, my gentle joy.

) ((()







罗密欧与朱丽叶 Romeo and Juliet 第五幕,第三场

⇒ 罗密欧与朱丽叶 Romeo and Juliet
第二幕,第二场



常 亨利四世 Henry IV
 下篇,第四幕,第五场
 ▶ 亨利五世 Henry V
 第三幕,第一场

如果名画都是猫 162





### 亨利五世

Henry V

第五幕,第二场

所以告诉我吧,最美丽的凯瑟琳,你愿意认我做最亲的人吗? 别脸红了,别管你们女孩儿家的羞涩吧; 用女王似的眼色来表明你温柔的心思吧;拿起我的手, 说吧:"英格兰的亨利,我就是你的人!"

And therefore tell me, most fair Katherine, will you have Me? Put off your maiden blushes; avouch the thoughts of your heart with the looks of an empress; take me by the hand and say 'Harry of England, I am thine.'



#### 驯悍记

The Taming of The Shrew

第三慕,第二场

我将掌握我的一切东西—— 她是我的家私,我的财产; 她是我的房屋,我的家具,我的田地, 我的谷仓,我的马,我的牛,我的驴子,我的一切。

I will be master of what is mine own –

She is my goods, my chattels, she is my house,

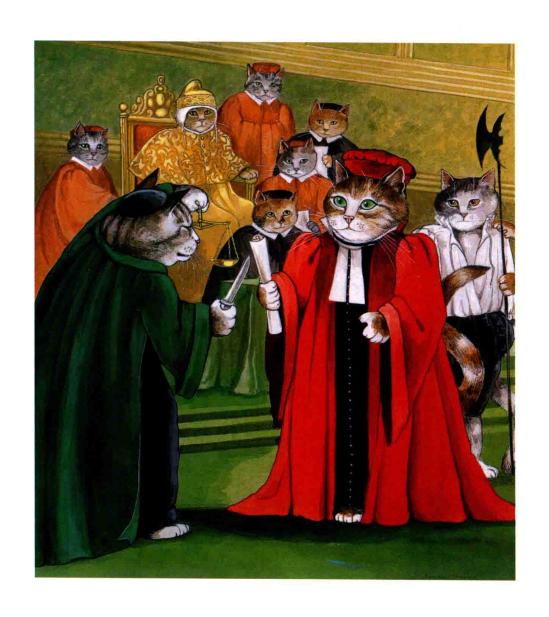
My household stuff, my field, my barn,

My horse, my ox, my ass, my any thing.

>((()







₩ 威尼斯商人 The Merchant of Venice 第四幕,第一场

■ 威尼斯商人 The Merchant of Venice 第二幕,第七场

### 理查二世

Richard II

第一慕,第一场

你们这两个燃烧着怒火的骑士, 听从我的旨意; 让我们用不流血的方式, 消除彼此的愤怒。 我虽然不是医生, 却可以下这样的诊断; 深刻的仇恨会造成太深的伤痕。 劝你们捐嫌忘怨, 言归于好, 我们的医生说这一个月内是不应该流血的。

Wrath-kindled gentlemen, be rul'd by me;
Let's purge this choler without letting blood –
This we prescribe, though no physician;
Deep malice makes too deep incision.
Forget, forgive; conclude and be agreed:
Our doctors say this is no month to bleed.





## 温莎的风流娘儿们

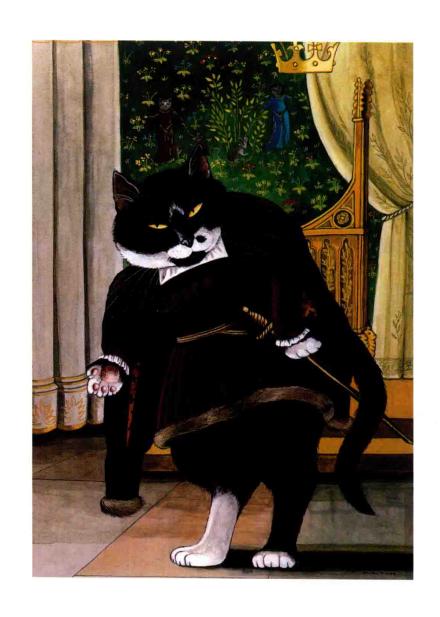
The Merry Wives of Windsor

第三慕, 第五场

正是一只盛脏衣服的篓子! 把我跟那些脏衬衫、 臭袜子、油腻的手巾,一股脑儿塞在一起; 白罗克大爷,您想想这股气味叫人可受得了?

By the Lord, a buck-basket! Ramm'd me in with foul shirts and smocks, socks, foul stockings, greasy napkins, that, Master Brook, there was the rankest compound of villainous smell that ever offended nostril.





□ 理查三世 Richard III第一幕,第一场□ 理查三世 Richard III第四幕,第三场

如果名画都是猫 174



## 皆大欢喜

As You Like It

第二慕, 第七场

全世界是一个舞台, 所有的男男女女不过是一些演员; 他们都有下场的时候,也都有上场的时候。 一个人的一生中扮演着好几个角色, 他的表演可以分为七个时期。

All the world's a stage,
And all the men and women merely players;
They have their exits and their entrances;
And one man in his time plays many parts,
His acts being seven ages.







### 裘力斯・凯撒

Julius Caesar

第三幕,第二场

各位朋友,各位罗马人,各位同胞们,请你们听我说: 我是来埋葬凯撒,不是来赞美他。 人们做了恶事,死后免不了遭人唾骂,可是他们所做的善事, 往往随着他们的尸骨一齐入土; 让凯撒也这样开始吧。

Friends, Romans, countrymen, lend me your ears;

I come to bury Caesar, not to praise him.

The evil that men do lives after them;

The good is oft interred with their bones;

So let it be with Caesar.

DIIID

## 第十二夜

Twelfth Night

第三幕, 第四场

有的人是生来的富贵,有的人是挣来的富贵, 有的人是送上来的富贵。

Some are born great, some achieve greatness, and some have greatness thrust upon 'em.

) ((()





## 第十二夜

Twelfth Night

第五幕,第一场

你的一切都能符合,只要你是个女人, 我一定会让我的眼泪滴在你的脸上, 且说:"大大地欢迎,溺死了的薇奥拉!"

Were you a woman, as the rest goes even, I should my tears let fall upon your cheek, And say 'Thrice welcome, drowned Viola!'

) ·

#### 哈姆雷特

Hamlet

第四幕,第七场

在小溪之旁,斜生着一株杨柳, 它的灰白的枝叶倒映在明镜一样的水流之中; 她编了几个奇异的花环来到那里, 用的是毛茛、荨麻、雏菊和长颈兰—— 正派的姑娘管这种花叫死人指头, 说粗话的牧人却给它起了另一个不雅的名字。

There is a willow grows aslant a brook,

That shows his hoar leaves in the glassy stream;

There with fantastic garlands did she come

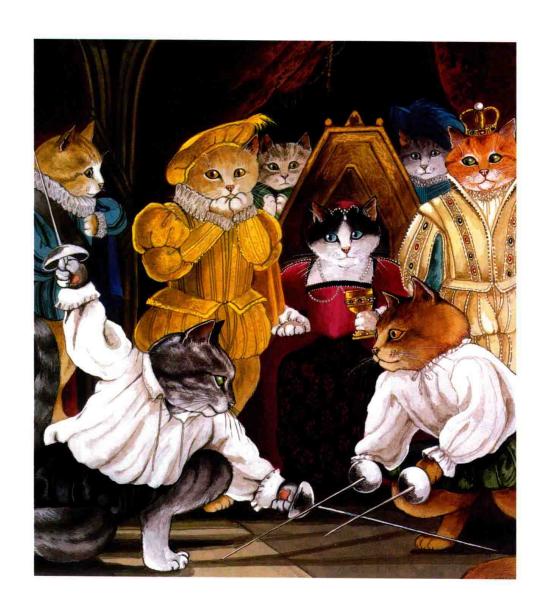
Of crowflowers, nettles, daisies, and long purples,

That liberal shepherds give a grosser name,

But our cold maids do dead men's fingers call them.







₩ 哈姆雷特 Hamlet 第五幕,第二场

★ 哈姆雷特 Hamlet

第五幕,第一場

## 奥赛罗

Othello

第三慕, 第三场

啊, 主帅, 您要留心嫉妒啊; 那是一个绿眼的妖魔, 谁做了它的牺牲, 就要受它的玩弄。

O, beware, my lord, of jealousy;
It is the green-ey'd monster which doth mock
The meat it feeds on.

> ((()





4 |

# 奥赛罗

Othello

第五幕, 第二场

明天杀我, 让我活过今天!

Kill me tomorrow; let me live tonight.

**>**((()

## 安东尼与克莉奥佩特拉

Antony and Cleopatra

第二慕,第二场

年龄不能使她衰老,习惯也腐蚀不了 她的变化无穷的伎俩。

Age cannot wither her, nor custom stale her infinite variety.





## 李尔王

King Lear

第一幕,第一场

我是个笨拙的人,不会把我的心涌进我的嘴里; 我爱您只是按照我的名分, 一分不多,一分不少。

Unhappy that I am, I cannot heave

My heart into my mouth. I love your Majesty

According to my bond; nor more nor less.

) ···







4)))(

### 玫瑰骑士

Der Rosenkavalier

理查德·施特劳特

**>**((()







■ Yandot

要科莫·普契尼



4)))(

阿伊达

Aida

朱塞佩·威尔第

)(((<del>)</del>

4))))

### 魔笛

The Magic Flute

沃尔夫冈·阿玛多伊斯·莫扎特







4)\*\*\*

### 魔笛

The Magic Flute

沃尔夫冈·阿玛多伊斯·莫扎特

) ((()

4))))

## 蝙蝠三幕轻歌剧

Die Fledermaus

小约翰·施特劳斯







4))))(

# 蝴蝶夫人

Madame Butterfly

贾科莫·普契尼

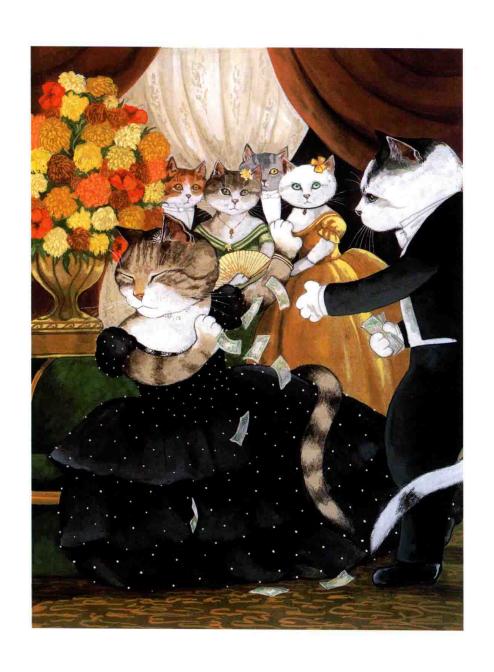




蝴蝶夫人 Madame Butterfly 贾科莫·普契尼







★ 本花女 La Traviata 朱塞佩·威尔第





唐·卡洛斯 Don Carlos 朱塞佩·威尔第

4))))(

# 女人皆如此

Così Fan Tutte

沃尔夫冈·阿玛多伊斯·莫扎特

) ((() P





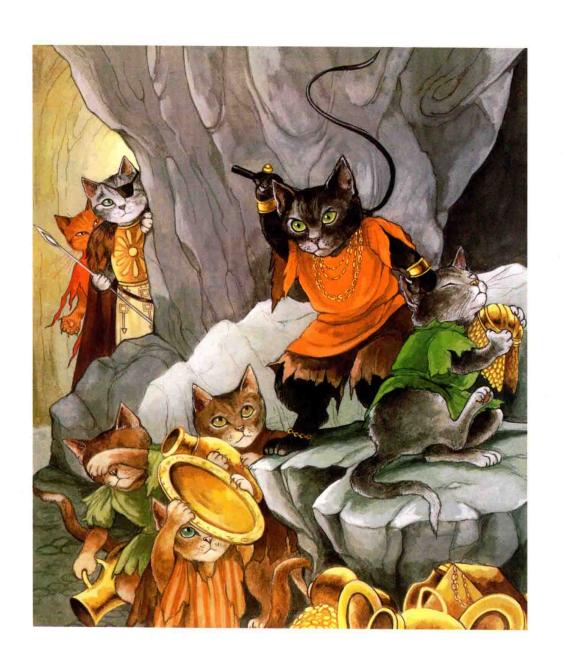
4)))){

丑 角 Pagliacci

鲁杰罗·莱翁卡瓦洛

**)**\*\*\*\*





→ 菜茵的黄金 Das Rheingold

理查德·瓦格纳

4111

鲍里斯・戈都诺夫 Boris Godunov

穆捷斯特·穆索尔斯基

)\*\*\*\*







₩ 叶甫盖尼·奥涅金 Eugene Onegin 彼得·伊里奇·柴可夫斯基

★ 托斯卡 Tosca 贾科莫·普契尼

4111

女武神 Die Walküre 理查德·瓦格纳

**>**\*\*\*\*



4)))){

## 纽伦堡的名歌手

The Mastersingers of Nuremberg 理查德·瓦格纳

**>**\*\*\*\*









费加罗的婚礼 The Marriage of Figaro
 沃尔夫冈·阿玛多伊斯·莫扎特

禁 特里斯坦与伊索尔德 Tristan Und Isolde 理查德·瓦格纳



※ 浮士德 Faust查理·古诺

幸 弄臣 Rigoletto

朱塞佩·威尔第





4)))(

塞维利亚的理发师 The Barber of Seville 焦阿基诺·罗西尼

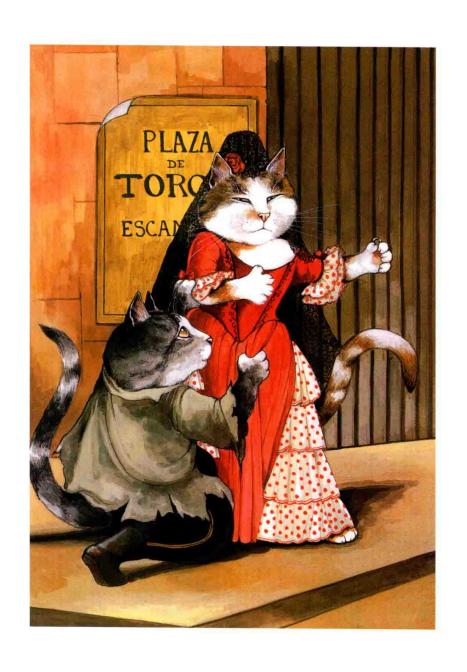
**>**\*\*\*\*



卡 门 Carmen 乔治·比オ









如果名画都是猫







日本天皇和其他戏剧歌剧
The Mikado and Other Comic Operas
吉尔伯特与萨利文



## CATS IN THE MOVIES 电影里的猫



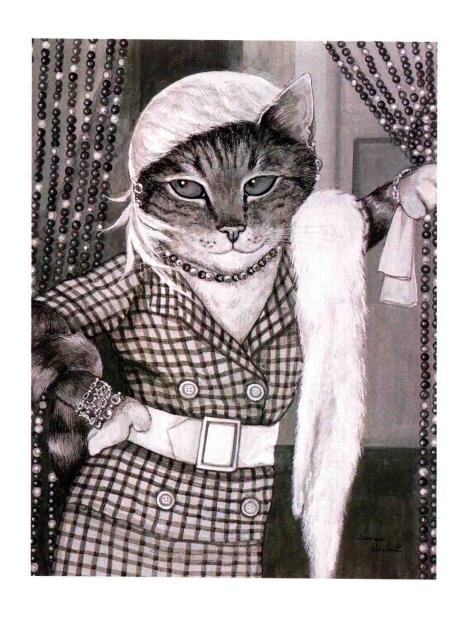
4))))(

蓝天使 玛琳·黛德丽

Marlene Dietrich in THE BLUE ANGEL

1930 年





₩ 雨 琼·克劳馥

Joan Crawford in RAIN 1932年

❖ 九十岁的美女 梅·韦斯特
Mae West in BELLE OF THE NINETIES 1934年





4))))

晚宴 珍·哈露 Jean Harlow in DINNER AT EIGHT 1933年

**>**\*\*\*\*



如果名画都是猫

4 |

LAUREL AND HARDY 老瑞和哈迪

**>**\*\*\*\*



☆ 歌声俪影 马克斯兄弟

The Marx Brothers in A NIGHT AT THE OPERA

1935年

◆ 寻子遇仙记 查理·卓别林和杰基·库根 Charlie Chaplin and Jackie Coogan in THE KID 1921 年



Susan Hebrit



4

流浪汉 查理·卓别林

Charlie Chaplin in THE TRAMP

1915年

)\*\*(()



## 4))))

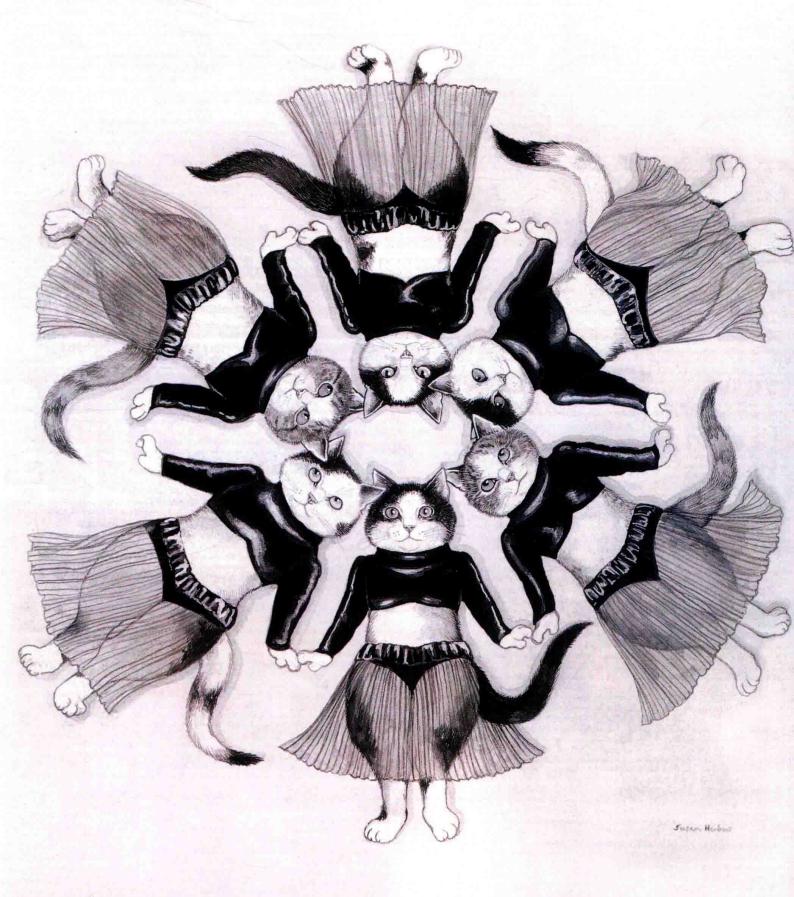
礼帽 弗雷德·阿斯泰尔和金格尔·罗杰斯 Fred Astaire and Ginger Rogers in TOP HAT 1935年

**>**(()

4))))

1935 年淘金女郎 巴斯比·伯克利的舞蹈片段
A Busby Berkeley dance sequence from GOLD DIGGERS OF 1935
1935 年

) ···





4 |

雨中曲 吉恩·凯利

Gene Kelly in SINGIN' IN THE RAIN

1952 年

**>**((()

4)))(

国王与我 黛博拉·蔻儿和尤尔·伯连纳

Deborah Kerr and Yul Brynner in THE KING AND I

1956年

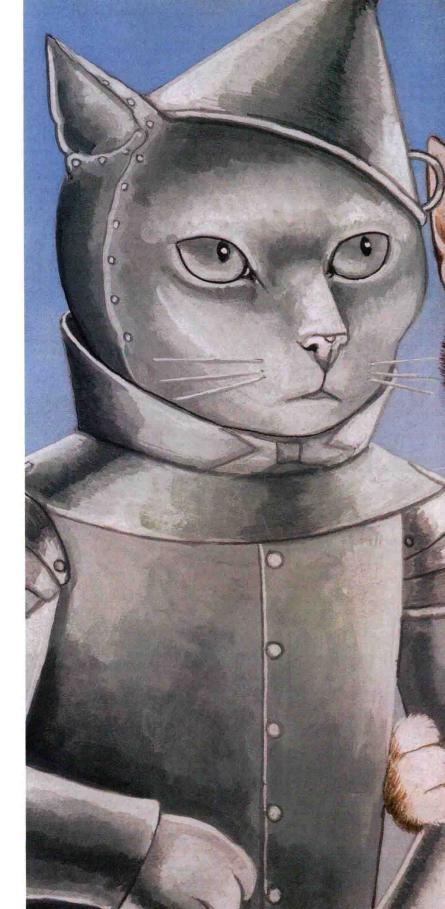
) ((() P



4))))(

绿野仙踪 THE WIZARD OF OZ 1939年

**>**\*\*\*





## 4)))(

双城记 罗纳德·考尔曼

Ronald Colman in A TALE OF TWO CITIES

1935年

) ((()







4

音乐之声 朱莉·安德鲁斯 Julie Andrews in THE SOUND OF MUSIC 1965年

**>**\*\*\*\*



4111

绅士爱美人 简·拉塞尔和玛丽莲·梦露 Jane Russell and Marilyn Monroe in GENTLEMEN PREFER BLONDES 1953年

**>**((1)

4)))(

西区故事 WEST SIDE STORY 1961年









※ 窈窕淑女Audrey Hepburn in MY FAIR LADY奥黛丽·赫本 1950年

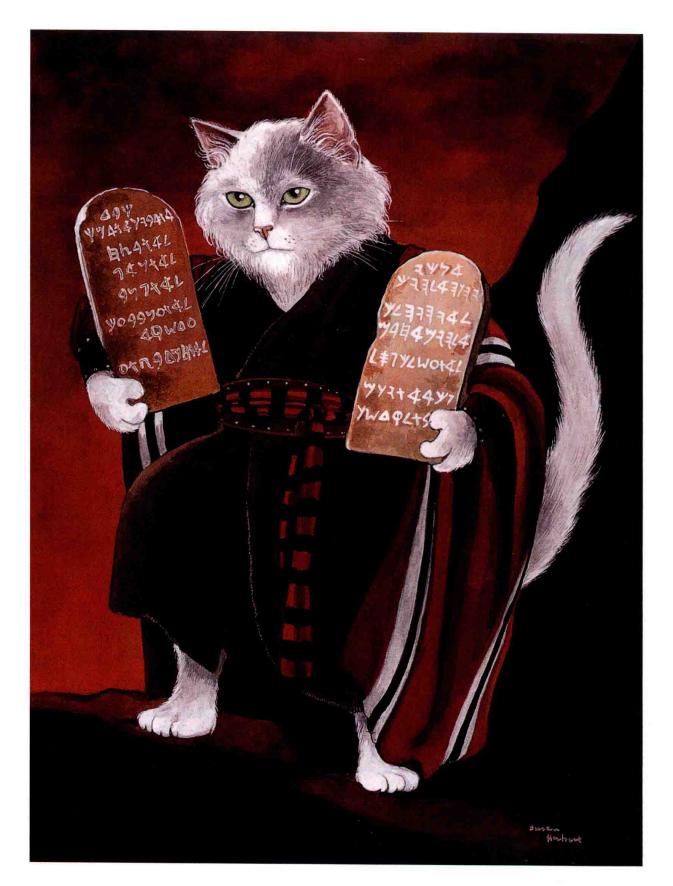


★ 十诫 查尔顿·赫斯顿

Charlton Heston in THE TEN COMMANDMENTS

1950 年

★ 埃及艳后 伊丽莎白·泰勒 Elizabeth Taylor in CLEOPATRA 1963 年





4111

宾虚 查尔顿·赫斯顿
Charlton Heston in BEN HUR

1959 年

**>**\*\*\*\*









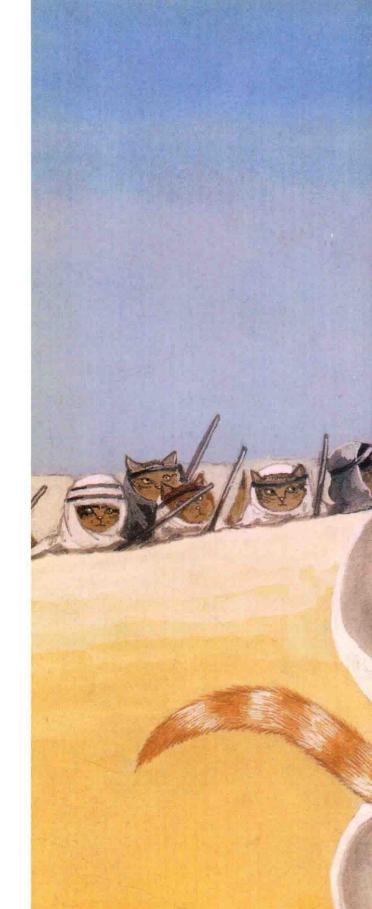
公正的人 A MAN FOR ALL SEASONS 1966年

4)))(

阿拉伯的劳伦斯 彼得·奥图尔
Peter O'Toole in LAWRENCE OF ARABIA

1962 年

) ((() )







4 1111

角斗士 罗素·克劳
Russell Crowe in GLADIATOR
2000 年

**>**\*\*\*\*



★ 教父 THE GODFATHER

1972 年

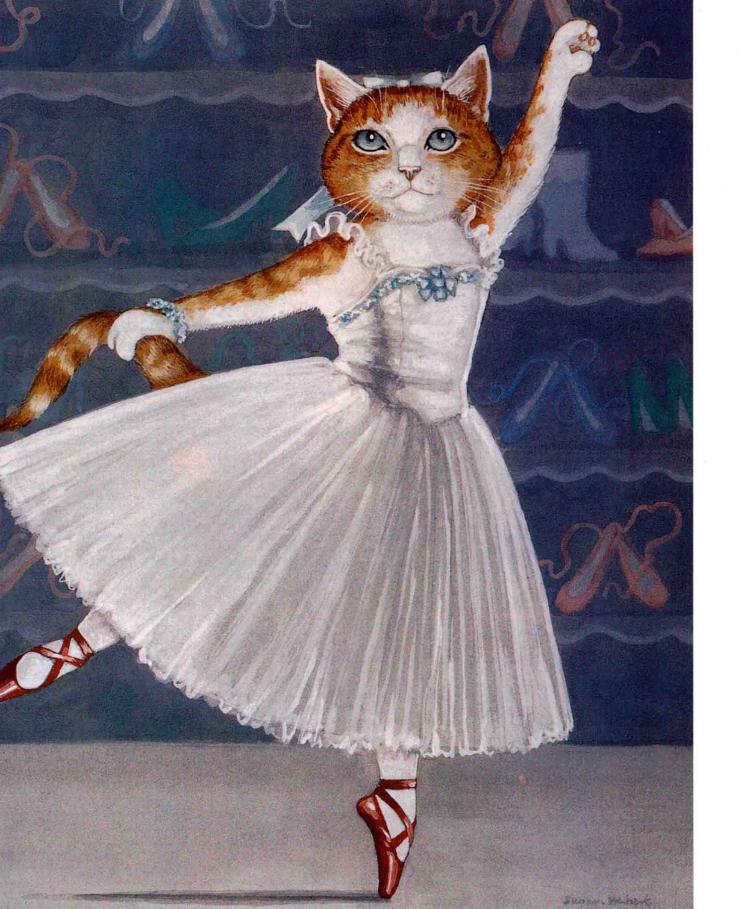
❖ 日瓦戈医生 DOCTOR ZHIVAGO

1965年











☆ 危险关系 DANGEROUS LIAISONS 1988 年

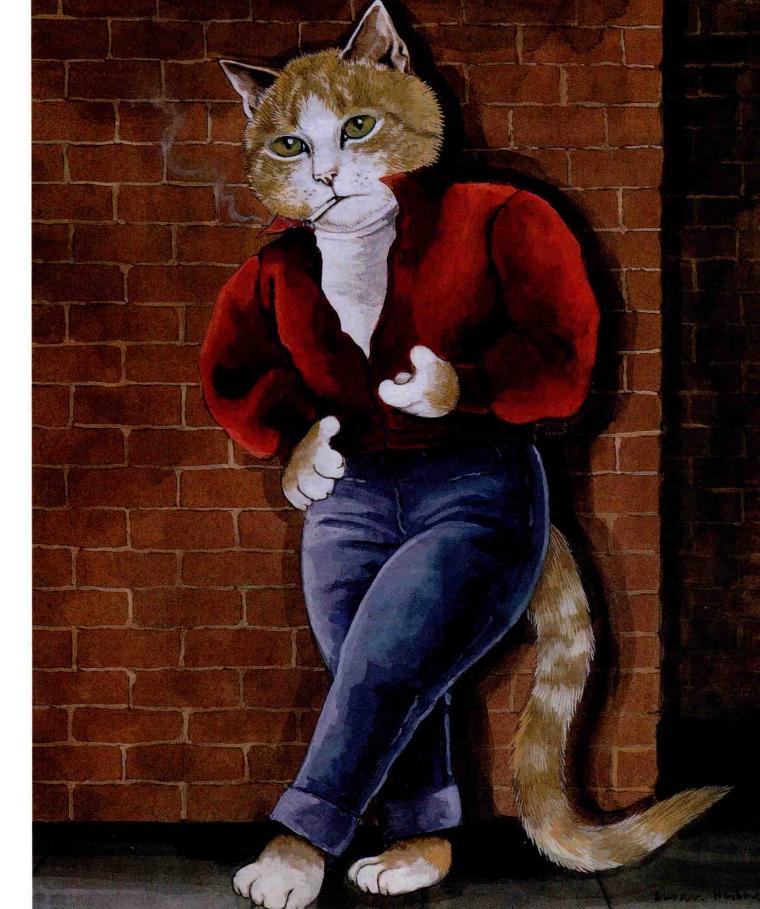
## 4))))

无因的反叛 詹姆斯·迪恩

James Dean in REBEL WITHOUT A CAUSE

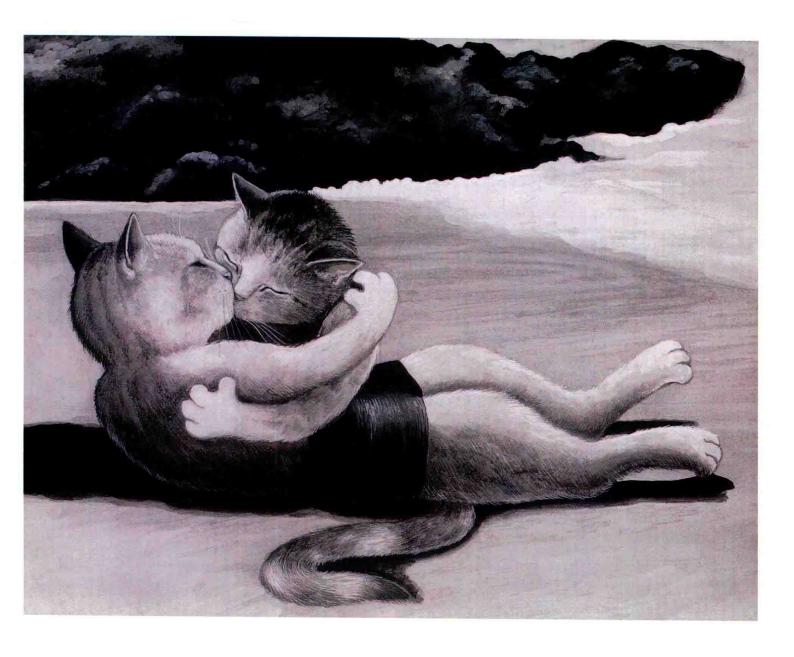
1955 年

**>**\*\*\*\*





相见恨晚 BRIEF ENCOUNTER 1945年



乱世忠魂 FROM HERE TO ETERNITY 1953年





卡萨布兰卡 CASABLANCA 1942年





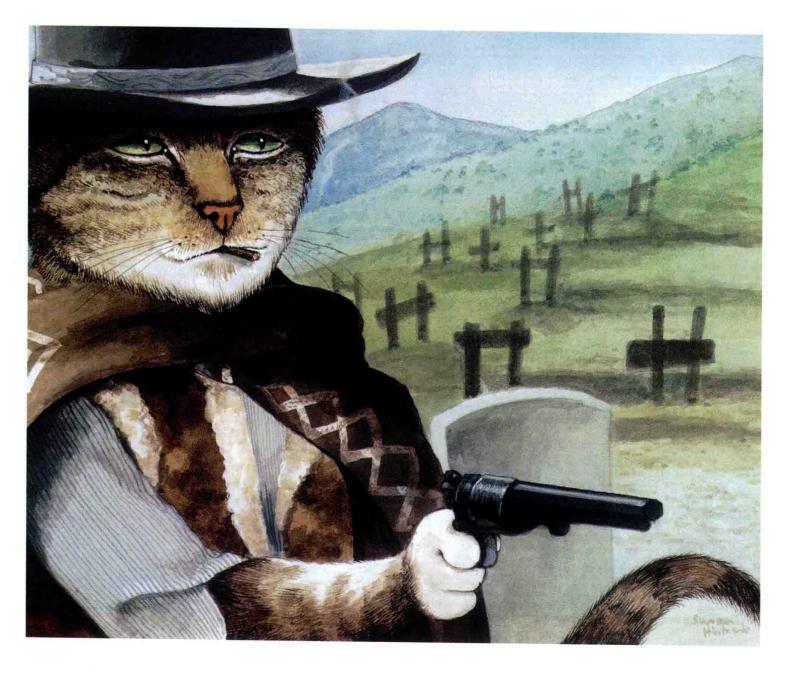
卡萨布兰卡 CASABLANCA 1942年



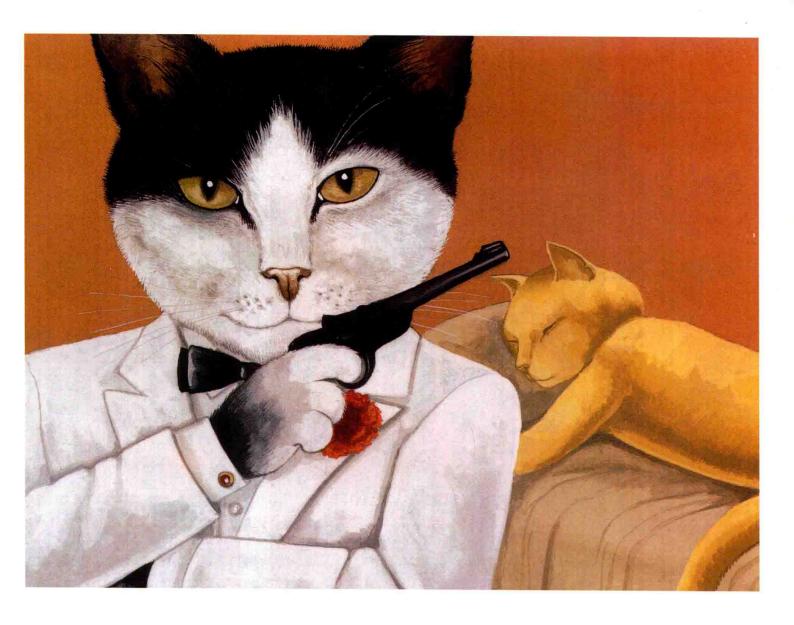
非洲女王号 凯瑟琳·赫本和亨弗莱·鲍嘉

Katharine Hepburn and Humphrey Bogart in THE AFRICAN QUEEN

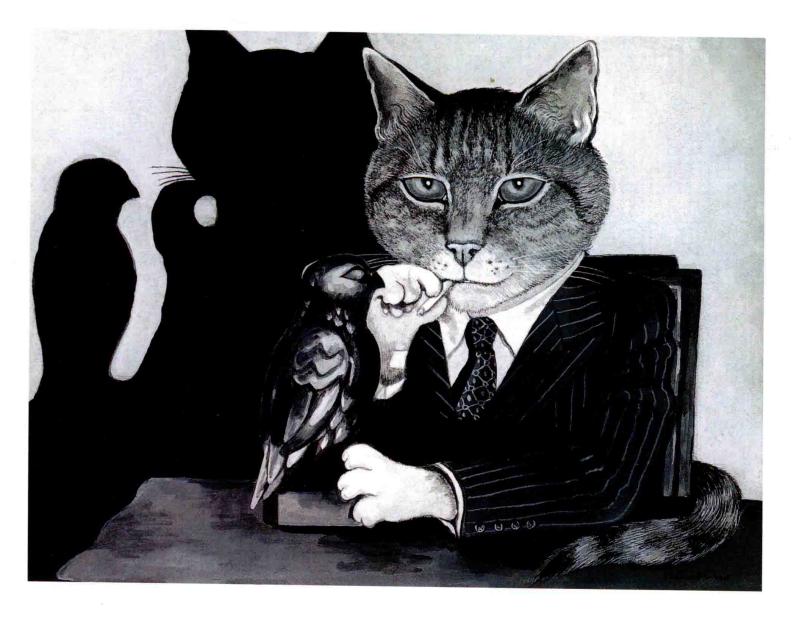
1951年



荒野大镖客 克林特·伊斯特伍德
Clint Eastwood in A FISTFUL OF DOLLARS
1964年



金手指 肖恩·康纳利
Sean Connery in GOLDFINGER
1964年



马耳他之鹰 亨弗莱·鲍嘉 Humphrey Bogart in THE MALTESE FALCON 1941 年



☆ 日落大道 SUNSET BOULEVARD
1950年

▶ 不可儿戏 THE IMPORTANCE OF BEING EARNEST 1952 年



4)))){

西北偏北 加里·格兰特

Cary Grant in

NORTH BY NORTHWEST

1959 年

**>**((()







## 4\*\*\*(

毕业生 达斯汀·霍夫曼

Dustin Hoffman in THE GRADUATE

1967年

)\*\*\*\*

4)))(

西线无战事 刘易斯·迈尔斯
Lew Ayres in ALL QUIET ON THE WESTERN FRONT
1930年

**>** 







□ 型斯克维尔的猎犬 THE HOUND OF THE BASKERVILLES
1939 年

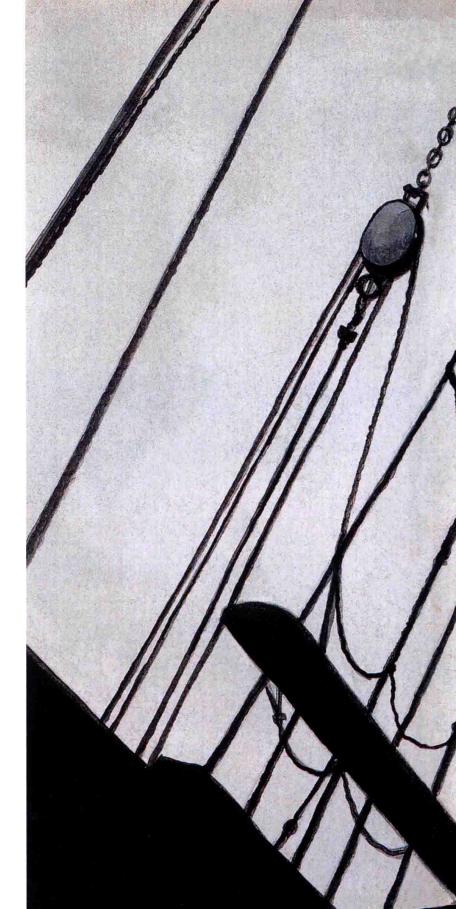
**拿破仑** NAPOLEON 1927 年

4))){

吸血鬼 马科斯·夏瑞克
Max Schreck in NOSFERATU

1922 年

**>**((()





Document generated by Anna's Archive around 2023-2024 as part of the DuXiu collection (https://annas-blog.org/duxiu-exclusive.html).

Images have been losslessly embedded. Information about the original file can be found in PDF attachments. Some stats (more in the PDF attachments):

```
"filename": "MTQ2OTI4Mjcuemlw",
"filename_decoded": "14692827.zip",
"filesize": 43623045,
"md5": "06b3f2bf8e35d8cd3d8f304b1c3efdb5",
"header md5": "3270c2f09021fd9fa42570f254bfe47e",
"sha1": "8b1f09af22841baa42f9e10e767d7842042e7a41",
"sha256": "04c43113ecd9e9330f0a349ca2722ccda1f6e7d0cf622d603a1ad4e378b197f5",
"crc32": 3812440705,
"zip_password": "",
"uncompressed_size": 55284767,
"pdg_dir_name": "14692827",
"pdg_main_pages_found": 319,
"pdg_main_pages_max": 319,
"total_pages": 330,
"total_pixels": 1660859904,
"pdf_generation_missing_pages": false
```